KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 879/2008

(2008. gada 9. septembris),

ar ko izsludina pastāvīgu uzaicinājumu uz konkursu Beļģijas, Čehijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai, lai to izvestu 2008./2009. tirdzniecības gadā

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem [1], un jo īpaši tās 43. panta d) punktu saistībā ar 4. pantu,

tā kā:

(1) Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulas (EK) Nr. 952/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 318/2006 attiecībā uz iekšzemes cukura tirgus un kvotu sistēmas pārvaldību [2], 39. panta 1. punktā paredzēts, ka intervences aģentūras var pārdot cukuru tikai pēc tam, kad Komisija par to ir pieņēmusi lēmumu.

(2) Šādu lēmumu pieņēma ar Komisijas 2007. gada 14. septembra Regulu (EK) Nr. 1060/2007 par pastāvīga konkursa izsludināšanu Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai, lai to izvestu [3]. Minētajā regulā paredzēts, ka piedāvājumu iesniegšanas termiņš uz pēdējo konkursa daļu ir no 2008. gada 11. līdz 24. septembrim.

(3) Paredzams, ka lielākajā daļā attiecīgo dalībvalstu cukura intervences krājumi turpinās pastāvēt arī pēc pēdējā pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām. Lai nodrošinātu nepārtrauktas tirgus vajadzības, ir lietderīgi izsludināt turpmāku pastāvīgu uzaicinājumu uz konkursu, lai šie krājumi kļūtu pieejami eksportēšanai.

(4) Kopienas eksportam uz dažām tuvām galamērķa valstīm un uz trešām valstīm, kurās Kopienas produktiem piemēro preferenciālu importa režīmu, pašlaik ir īpaši labvēlīgi konkurētspējas apstākļi. Lai izvairītos no nelikumīgiem darījumiem, kuru rezultātā Kopienā atkārtoti ievestu vai atkārtoti laistu apgrozībā cukura produktus, par kuriem ir saņemta eksporta licence, cukurs, kas kļuvis pieejams saskaņā ar iepriekš minēto pastāvīgo uzaicinājumu uz konkursu, nedrīkst būt pieejams eksportēšanai uz šīm galamērķa valstīm.

(5) 2008./2009. tirdzniecības gadā cukura eksporta kompensācijām budžets nav piešķirts. Tāpēc ir jāparedz izņēmumi Regulā (EK) Nr. 952/2006 izklāstītajām procedūrām, ciktāl tās bija paredzētas situācijai, kurā tiek maksātas eksporta kompensācijas.

(6) Lai varētu salīdzināt dažādas kvalitātes cukura piedāvājuma cenas, piedāvājuma cena būtu jāpiemēro cukuram, kura standarta kvalitāte atbilst Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma B daļā aprakstītajai kvalitātei.

(7) Beļģijas, Čehijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūrām jāpaziņo Komisijai par konkursiem. Konkursa pretendentiem jābūt anonīmiem.

(8) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 952/2006 42. panta 2. punkta c) apakšpunktu ir lietderīgi noteikt minimālo daudzumu katram pretendentam un partijai.

(9) Ņemot vērā situāciju Kopienas tirgū, ir jāparedz, ka Komisija nosaka minimālo pārdošanas cenu katrai konkursa daļai.

(10) Minimālā pārdošanas cena attiecas uz standarta kvalitātes cukuru. Jāparedz noteikumi pārdošanas cenas pielāgošanai gadījumos, kad cukuram nav šīs kvalitātes.

---

[1] OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.
[2] OV L 178, 1.7.2006., 39. lpp.
[3] OV L 242, 15.9.2007., 8. lpp.

(11) Nosakot daudzumu, kas pieejams katrai dalībvalstij un ko var piešķirt pēc tam, kad Komisija ir noteikusi minimālo pārdošanas cenu, ir jāņem vērā daudzumi, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas 2008. gada 9. septembra Regulu (EK) Nr. 877/2008, ar ko izsludina pastāvīgu uzaicinājumu uz konkursu Beļģijas, Čehijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai Kopienas tirgū [1], un Komisijas 2008. gada 9. septembra Regulu (EK) Nr. 878/2008, ar ko izsludina pastāvīgu uzaicinājumu uz konkursu Beļģijas, Čehijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai rūpnieciskai izmantošanai [2].

(12) Tā paša iemesla dēļ, kas minēts 5. apsvērumā, licencē, kas izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 952/2006 48. panta 2. punkta a) apakšpunktu, nevar norādīt eksporta kompensāciju.

(13) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 952/2006 42. panta 2. punkta e) apakšpunktu ir lietderīgi noteikt eksporta licenču derīguma termiņu.

(14) Lai nodrošinātu, ka cukura daudzumi, ko piešķir ar šo regulu, tiek eksportēti, jānosaka samērīga drošības nauda, kas jāiemaksā, iesniedzot pieteikumu par eksporta licenci, lai novērstu risku, ka šos cukura daudzumus izmanto citām vajadzībām.

(15) Lai nodrošinātu intervences cukura krājumu pareizu pārvaldību, jāparedz, ka dalībvalstis paziņo Komisijai par faktiski pārdoto un eksportēto cukura daudzumu.

(16) Regulas (EK) Nr. 952/2006 59. panta otrajā daļā paredzēts, ka Komisijas Regula (EK) Nr. 1262/2001 [3] joprojām ir piemērojama cukuram, kas pieņemts intervencē pirms 2006. gada 10. februāra. Tomēr intervences cukura tālākai pārdošanai šāds nošķirums nav vajadzīgs un tās īstenošana dalībvalstīm radītu administratīvas grūtības. Tāpēc saskaņā ar šo regulu intervences cukura tālākai pārdošanai Regula (EK) Nr. 1262/2001 nav jāpiemēro.

(17) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Beļģijas, Čehijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūras, kas minētas I pielikumā, izsludina pastāvīgu konkursu, lai pārdotu kopējo daudzumu 345 539 tonnas cukura, ko paredzēts eksportēt uz visām galamērķa valstīm, izņemot šādas:

a) trešās valstis: Andora, Lihtenšteina, Svētais Krēsls (Vatikāna Pilsētvalsts), Horvātija, Bosnija un Hercegovina, Melnkalne, Albānija, Bijusī Dienvidslāvijas Republika Maķedonija un Serbija, kā arī Kosova saskaņā ar ANO DP Rezolūciju 1244/99;

b) Kopienas muitas teritorijā neiekļautās ES dalībvalstu teritorijas: Fēru salas, Grenlande, Helgolande, Seūta, Meliļa, Livinjo un Kampioni pašvaldības Itālijā un Kipras Republikas apgabali, kurus Kipras Republikas valdība faktiski nekontrolē;

c) Kopienas muitas teritorijā neiekļautās Eiropas teritorijas, kuru ārējās attiecības ir dalībvalsts kompetencē – Gibraltārs.

Katrai dalībvalstij noteiktais maksimālais cukura daudzums ir norādīts I pielikumā.

Pārdošanas cenu noteiks konkursa procedūra.

2. pants

1. Piedāvājumu iesniegšanas termiņš uz pirmo konkursa daļu sākas 2008. gada 1. oktobrī un beidzas 2008. gada 15. oktobrī plkst. 15.00 pēc Briseles laika.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš uz otro un turpmākajām konkursa daļām sākas pirmajā darbdienā pēc iepriekšējā termiņa beigu datuma. Termiņš beidzas plkst. 15.00 pēc Briseles laika:

— 2008. gada 29. oktobrī,

— 2008. gada 12. un 26. novembrī,

— 2008. gada 3. un 17. decembrī,

[1] Skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 3. lpp.
[2] Skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 8. lpp.
[3] OV L 178, 30.6.2001., 48. lpp. Regula atcelta ar Regulu (EK) Nr. 952/2006.

— 2009. gada 7. un 28. janvārī,

— 2009. gada 11. un 25. februārī,

— 2009. gada 11. un 25. martā,

— 2009. gada 15. un 29. aprīlī,

— 2009. gada 13. un 27. maijā,

— 2009. gada 10. un 24. jūnijā,

— 2009. gada 1. un 15. jūlijā,

— 2009. gada 5. un 26. augustā,

— 2009. gada 9. un 23. septembrī.

2. Konkursa procedūras mērķis ir noteikt minimālo cenu, ko konkursa pretendenti ir gatavi maksāt par 1. pantā minēto cukuru. Tā kā par šo cukuru eksporta kompensācijas nepiešķir, šajā cenā netiek ņemtas vērā eksporta kompensācijas, atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 952/2006 42. panta 1. punkta d) apakšpunkta.

3. Piedāvājuma cena attiecas uz balto cukuru un jēlcukuru, kuru standarta kvalitāte aprakstīta Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma B daļā.

4. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 952/2006 42. panta 2. punkta c) apakšpunktu piedāvājuma minimālais daudzums katrai partijai ir 250 tonnas, ja vien attiecīgajai partijai pieejamais daudzums nav mazāks par 250 tonnām. Šādos gadījumos jāizsludina konkurss par pieejamo daudzumu.

5. Piedāvājumi ir jāiesniedz tajā intervences aģentūrā, kuras rīcībā ir šīs regulas I pielikumā norādītie cukura daudzumi.

6. Piedāvājumā iekļauj pretendenta apliecinājumu, ka tas pieteiksies eksporta licences saņemšanai par piešķirto cukura daudzumu.

3. pants

Divu stundu laikā pēc 2. panta 1. punktā noteiktā piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām attiecīgās intervences aģentūras paziņo Komisijai par saņemtajiem piedāvājumiem.

Konkursa pretendenti netiek norādīti.

Par konkursam iesniegtajiem pieteikumiem jāpaziņo elektroniski saskaņā ar II pielikumā ievietoto paraugu.

Ja nav iesniegts neviens piedāvājums, dalībvalsts informē par to Komisiju termiņā, kas noteikts pirmajā daļā.

4. pants

1. Komisija nosaka attiecīgajai dalībvalstij minimālo pārdošanas cenu vai nolemj nepieņemt piedāvājumus saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. pantā minēto procedūru.

2. Intervences cukuram, kura kvalitāte neatbilst standarta kvalitātei, dalībvalstis pielāgo faktisko pārdošanas cenu, pēc analoģijas piemērojot attiecīgi Regulas (EK) Nr. 952/2006 32. panta 6. punktu un 33. pantu. Šajā sakarā atsauci Regulas (EK) Nr. 952/2006 32. pantā uz Padomes Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikumu [1] interpretē kā atsauci uz Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma B daļu.

3. Partijas pieejamo daudzumu samazina par daudzumu, kāds minētajai partijai noteikts tajā pašā dienā saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 877/2008 un Regulu (EK) Nr. 878/2008.

Ja pieņemot piedāvājumu par minimālo pārdošanas cenu, kas noteikta saskaņā ar 1. punktu, tiktu pārsniegts partijas samazinātais pieejamais daudzums, minētais piedāvājums jāierobežo līdz šādam samazinātam pieejamajam daudzumam.

Ja pieņemot dalībvalsts visu to pretendentu piedāvājumus, kuri piedāvā to pašu pārdošanas cenu par vienu partiju, tiktu pārsniegts šai dalībvalstij pieejamais daudzums, tad samazināto pieejamo daudzumu piešķir šādi:

a) sadalot daudzumu starp attiecīgajiem pretendentiem proporcionāli kopējiem daudzumiem katrā viņu piedāvājumā vai

b) proporcionāli sadalot starp attiecīgajiem pretendentiem, ņemot vērā katram pretendentam noteikto maksimālo daudzumu tonnās, vai

c) lozējot.

5. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 952/2006 48. panta 2. punkta a) apakšpunkta, izsniegtajā eksporta licencē eksporta kompensāciju nenorāda.

2. Eksporta licences pieteikumu un licenču 20. ailē iekļauj vienu no III pielikumā minētajiem ierakstiem.

3. Eksporta licences pieteikumam pievieno pierādījumu, ka pieteikuma iesniedzējs ir iemaksājis drošības naudu EUR 400 par katru piešķirtā cukura daudzuma tonnu.

[1] OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp. No 2008. gada 1. oktobra Regulu (EK) Nr. 318/2006 aizstāj ar Regulu (EK) Nr. 1234/2007.

4. Eksporta licences, kas izdotas saskaņā ar konkursa daļu, ir derīgas no to izdošanas dienas līdz piektā mēneša beigām, skaitot no mēneša, kas seko tam, kurā notikusi šī konkursa daļa.

5. Pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma tās dalībvalsts kompetentā iestāde, kurā eksporta licence tika izsniegta, piešķirtā intervences cukura vietā var atļaut eksportēt tādu pašu pēc kvotas ražotā cukura daudzumu, izsakot baltā cukura ekvivalentā. Attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes nodrošina šādas darbības kontroles un uzraudzības pasākumu koordināciju.

6. Atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 376/2008 ([1]) 34. pantam drošības naudu, kas minēta 3. punktā, atbrīvo daudzumam, par kuru iesniedzējs Regulas (EK) Nr. 376/2008 30. panta b) punkta un 31. panta b) punkta i) apakšpunkta nozīmē ir izpildījis pienākumu eksportēt, ko uzliek licences, kas izsniegtas saskaņā ar 4. punktu, un par ko jāuzrāda šādi trīs dokumenti:

a) pārvadājuma dokumenta kopija;

b) produkta izkraušanas deklarācija, kuru sagatavojusi attiecīgās trešās valsts oficiāla iestāde, dalībvalsts oficiālās iestādes, kas reģistrētas galamērķa valstī vai saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 800/1999 ([2]) 16.a līdz 16.f pantu apstiprināta starptautiska uzraudzības aģentūra un kurā apliecināts tas, ka produkts ir izvests no izkraušanas vietas vai vismaz tas, ka, cik deklarācijas izdevējai iestādei vai aģentūrai zināms, produkts nav turpmāk pārkrauts atpakaļizvešanas nolūkā;

c) bankas dokuments, ko izdevuši Kopienā dibināti apstiprināti starpnieki, kurā apliecināts, ka maksājums, kas atbilst attiecīgajai izvešanai, ir kreditēts pie šiem starpniekiem atvērtā izvedēja kontā, vai maksājuma apstiprinājums.

6. pants

1. Vēlākais piektajā darbdienā pēc tam, kad Komisija ir noteikusi minimālo pārdošanas cenu, attiecīgās intervences aģentūras pēc IV pielikumā noteiktā parauga paziņo Komisijai, kāds ir attiecīgajā konkursa daļā pārdotais cukura daudzums.

2. Ne vēlāk kā katra kalendārā mēneša beigās attiecībā uz iepriekšējo kalendāra mēnesi dalībvalstis paziņo Komisijai par tiem cukura daudzumiem, kas norādīti eksporta licencēs, kas nosūtītas kompetentajām iestādēm, kā arī informē par attiecīgajiem cukura daudzumiem, kuri izvesti, ņemot vērā pielaides, kas atļautas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 376/2008 7. panta 4. un 5. punktu.

7. pants

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 952/2006 59. panta otrās daļas noteikumiem, Regulu (EK) Nr. 1262/2001 nepiemēro līdz 2006. gada 10. februārim intervencei pieņemtā cukura tālākai pārdošanai, kā noteikts šīs regulas 1. pantā.

8. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2008. gada 1. oktobra. Tās darbība beidzas 2010. gada 31. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2008. gada 9. septembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

([1]) OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.
([2]) OV L 102, 17.4.1999., 11. lpp.

I PIELIKUMS

Dalībvalstis, kurām ir intervences cukurs

Dalībvalsts	Intervences aģentūra	Intervences aģentūrā esošais un pārdošanai iekšējā tirgū pieejamais daudzums (tonnās)
Beļģija	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tālr.: (32-2) 287 24 11 Fakss: (32-2) 287 25 24 Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel Tālr.: (32-2) 287 24 11 Fakss: (32-2) 287 25 24	9 360
Čehija	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 110 00 PRAHA 1 Tālr.: (420) 222 87 14 27 Fakss: (420) 222 87 18 75	30 687
Īrija	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tālr.: (353) 536 34 37 Fakss: (353) 914 28 43	12 000
Itālija	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Palestro, 81 I-00185 Roma Tālr.: (39) 06 49 49 95 58 Fakss: (39) 06 49 49 97 61	225 014
Ungārija	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Tālr.: (36-1) 219 45 76 Fakss: (36-1) 219 89 05 vai (36-1) 219 62 59	21 650
Slovākija	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodit Dobrovičova, 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tālr.: (421-2) 57 51 24 15 Fakss: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Zviedrija	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tālr.: (46-36) 15 50 00 Fakss: (46-36) 19 05 46	12 762

II PIELIKUMS

PARAUGS

Saskaņā ar 3. pantu Komisijai sniedzamā paziņojuma paraugs

Pastāvīga konkursa izsludināšana intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai

Regula (EK) Nr. 879/2008

Dalībvalsts, kas pārdod intervences cukuru	Pretendentu numerācija	Partijas Nr.	Daudzums (t)	Piedāvājuma cena EUR/100 kg
1	2	3	4	5
	1			
	2			
	3			
	utt.			

III PIELIKUMS

Norādes, kas minētas 5. panta 2. punktā:

bulgāru valodā:	Износ в съответствие с Регламент (ЕО) № 879/2008
spāņu valodā:	Exportado de conformidad con el Reglamento (CE) nº 879/2008
čehu valodā:	Vyvezeno v souladu s nařízením (ES) č. 879/2008
dāņu valodā:	Eksporteret i henhold til forordning (EF) nr. 879/2008
vācu valodā:	Ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 879/2008
igauņu valodā:	Eksporditud vastavalt määrusele (EÜ) nr 879/2008
grieķu valodā:	Εξάγεται κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 879/2008
angļu valodā:	Exported pursuant to Regulation (EC) No 879/2008
franču valodā:	Exporté conformément aux dispositions du règlement (CE) nº 879/2008
itāļu valodā:	Esportato a norma del regolamento (CE) n. 879/2008
latviešu valodā:	Eksportēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 879/2008
lietuviešu valodā:	Eksportuota pagal Reglamentą (EB) Nr. 879/2008
ungāru valodā:	A 879/2008/EK bizottsági rendelet szerint exportálva
maltiešu valodā:	Esportat skont ir-Regolament (KE) Nru 879/2008
holandiešu valodā:	Uitgevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 879/2008
poļu valodā:	Wywiezione zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 879/2008
portugāļu valodā:	Exportado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 879/2008
rumāņu valodā:	Exportat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 879/2008
slovāku valodā:	Vyvezené podľa nariadenia (ES) č. 879/2008
slovēņu valodā:	Izvoženo v skladu z Uredbo (ES) št. 879/2008
somu valodā:	Viety asetuksen (EY) N:o 879/2008 mukaisesti
zviedru valodā:	Exporterat i enlighet med förordning (EG) nr 879/2008

IV PIELIKUMS

PARAUGS

Saskaņā ar 6. panta 1. punktu Komisijai sniedzamā paziņojuma paraugs

Konkursa … daļa … intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai

Regula (EK) Nr. 879/2008

Dalībvalsts, kas pārdod intervences cukuru	Faktiski pārdotais daudzums (tonnās)
1	2